

BELGISCHE SENAAT**SÉNAT DE BELGIQUE**

BUITENGEWONE ZITTING 1936.

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1936.

**Wetsvoorstel tot uitbetaling van het loon
der opgeëischten.****Proposition de loi relative au paiement
du salaire des réquisitionnés.****TOELICHTING****DÉVELOPPEMENTS**

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

Aangezien in artikel 232, tweede alinea en in artikel 233, alsmede in paragraaf 8 van Toevoegsel I van Deel VIII van het Vredesverdrag van Versailles, België van Duitschland het recht bekwam op vergoeding voor het loon der opgeëischten;

Aangezien deze vergoeding op 144 miljoen goud-frank werd geraamd door het Protocol van Londen;

Aangezien uit de uitspraak van het Duitsch-Belgisch scheidsgerecht te Parijs in 1925 blijkt dat België van Duitschland deze vergoeding ontvangen heeft;

Aangezien de handtekening tot verzaking dezer rechten op onrechtvaardige wijze en buiten weet der opgeëischten door den Belgischen Staat van den mandataris der opgeëischten is verkregen geworden, en dat de opgeëischten ze nooit vrijwillig en met kennis van zaken hebben verzaakt, zooals blijkt uit hun tijdschriften;

Aangezien door de gedragingen van A.N.I.C., in strijd met de verklaringen ter zake in het jaar 1930 gedaan bij een vorig wetsvoorstel tot uitbetaling van het loon der opgeëischten, het wel blijkt dat er van de oorlogsschade genoeg is overgebleven om die schamele werklieden te vergoeden welke

Attendu que l'article 232, deuxième alinéa et l'article 233, ainsi que le paragraphe 8 de l'Annexe 1 de la Partie VIII du Traité de Versailles, accordent à la Belgique le droit à une indemnité de la part de l'Allemagne pour le salaire des réquisitionnés;

Attendu que le Protocole de Londres a estimé cette indemnité à 144 millions de francs-or;

Attendu qu'il appert de l'arrêt de 1935 du tribunal arbitral belgo allemand à Paris que la Belgique a obtenu de l'Allemagne cette indemnité;

Attendu que la signature pour la renonciation à ces droits a été obtenue par l'Etat Belge du mandataire des réquisitionnés de manière injuste et sans que ces derniers fussent au courant et que les intéressés n'ont jamais renoncé librement et en connaissance de cause, comme leurs revues le démontrent;

Attendu qu'il appert clairement des agissements de l'A.N.I.C., contrairement aux déclarations faites à ce propos en 1930 au sujet d'une précédente proposition de loi relative au paiement du salaire des réquisitionnés, que les dommages de guerre ont laissé un reliquat suffisant pour indemniser

door een daad van hooge vaderlandsliefde weigerden voor den bezetter te arbeiden en liever allerlei ontberingen en mishandelingen ondergingen;

Aangezien bij de opgeëischten nog grooter lijden en ontberingen werden gedragen door hen die om een bijzondere wederspanning naar een strafbataljon werden verwezen, en dat het anderzijds ook rechtvaardig zou zijn een vergoeding toe te kennen aan hen die uit opeischingsontvlucht waren en zich, zonder eenigen steun of vergoeding van het hulpcomité, soms maanden lang voor den vijand moesten schuil houden;

Aangezien er ter deze geloofwaardige stukken bestaan die na den oorlog opgemaakt werden, waarin op waarachtige wijze al de onderscheiden opeischingen, strafmaatregelen, ontvluchtingen, verstoken blijven, enz., werden opgeteekend en in het Ministerie van Financiën verzameld, zoodanig dat nu nog een rechtvaardige verdeling kan geschieden.

Aangezien de geheele en onmiddellijke uitbetaling van die vergoeding in het jaar 1930 werd verworpen, alhoewel de begroting alsdan, volgens de verklaringen van den toenmaligen minister van Financiën, met een batig saldo van anderhalf milliard sloot en er kon overgegaan worden tot een ruime vermindering van belastingen;

Aangezien een geleidelijke uitbetaling van deze vergoeding in den vorm van een jaarlijksche rente als de frontstreeprente der oudstrijders, het begrotingsevenwicht niet zóó kan bezwaren dat het onoverkomelijke moeilijkheden mede brengt, en dat deze vergoedingen anderzijds 's lands handel en economie een duurzamen prikkel zouden geven;

En aangezien deze wijze van uitbetaling door vele opgeëischten wordt

ces humbles ouvriers, qui, par un acte de haut patriotisme, refusèrent de travailler pour l'occupant et subirent plutôt des privations et des mauvais traitements de toutes espèces;

Attendu que parmi les réquisitionnés ceux qui, à la suite d'une rébellion spéciale, ont été envoyés dans un bataillon de discipline et ont enduré plus de souffrances et de privations, et que d'autre part il serait également juste d'accorder une indemnité à ceux qui se sont évadés et qui devaient se cacher pour l'ennemi sans le moindre soutien de la part du comité de secours, parfois durant de longs mois;

Attendu qu'il existe à ce sujet des documents authentiques dressés après la guerre et dans lesquels ont été consignés d'une manière véridique toutes ces différentes réquisitions, sanctions, évactions, les périodes pendant lesquelles les intéressés se tenaient cachés, etc., et que ces documents ont été rassemblés au Ministère des Finances, de telle manière qu'il est encore possible actuellement de procéder à une répartition équitable;

Attendu que la liquidation totale et immédiate de cette indemnité a été rejetée en 1930, quoique le budget se cloturât avec un excédent d'un milliard et demi d'après les déclarations du Ministre des Finances de l'époque, et qu'il fût possible de procéder à une large diminution des impôts;

Attendu qu'un paiement progressif de cette indemnité sous forme d'une rente annuelle comme la rente pour chevrons de front des anciens combattants, ne peut grever l'équilibre budgétaire dans une mesure telle que les difficultés en seraient insurmontables, et que d'autre part ces indemnités constitueraient un stimulant durable pour le commerce et l'économie du pays;

Et attendu que ce système de paiement a l'agrément de nombreux

aanvaard, en het maar een rechtvaardig rechtsherstel zou zijn van een veel te lang uitgestelde terugbetaling van een achtergehouden loon, wat voor den Staat zoowel als voor den enkeling een wraakroepende zonde is, stellen wij voor :

Wetsvoorstel tot uitbetaling van het loon der opgeëischten.

—
EENIG ARTIKEL.

Aan de door de bezettende macht opgeëischte en aan dwangarbeid onderworpen werklieden wordt een jaarlijksche rente uitbetaald :

- a) van 100 frank per maand opeïsching in een strafbataljon;
- b) van 50 frank per maand opeïsching in een opgeëischtenkamp;
- c) van 50 frank per maand versteking tegenover de bezettende macht na ontvluchting uit opeïsching.

D^r GRAVEZ.

réquisitionnés, et qu'il ne serait qu'une juste réparation d'un remboursement trop longtemps différé d'un salaire retenu, ce qui est aussi bien pour l'État que pour l'individu un péché criant vengeance au ciel; nous proposons :

Proposition de loi relative au paiement du salaire des réquisitionnés.

—
ARTICLE UNIQUE.

Aux ouvriers réquisitionnés et soumis au travail forcé par le pouvoir occupant, il est payé une rente annuelle :

- a) De 100 francs par mois de réquisition dans un bataillon de discipline.
- b) De 50 francs par mois de réquisition dans un camp de réquisitionnés;
- c) De 50 francs par mois pendant lequel le réquisitionné s'est tenu caché pour le pouvoir occupant après s'être soustrait à la réquisition.